

КОНЦЕПТ *СТОЛИЦА* В РЕПРЕЗЕНТАЦИИ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПУСОВ РУССКОГО ЯЗЫКА (КОРПУСЫ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ, ПАРЕМИЙ И КРЫЛАТЫХ СЛОВ)

Чжан Цзычжэнь

Аспирант, «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
zhangzizhen@yandex.com

THE CONCEPT CAPITAL IN THE REPRESENTATION OF NATIONAL CORPORA OF THE RUSSIAN LANGUAGE (CORPUSES OF PHRASEOLOGICAL UNITS, PROVERBS AND WINGED WORDS)

Zhang Zizhen

Summary: This article is devoted to the actual problem of the concept Capital in the Russian language consciousness, on the basis of phraseological units. The relevance of this problem is expressed in the following: language, as one of the main ways of representing the cultural heritage of an ethnic group, is a connecting bridge between imagination, creativity and reality. A comprehensive study of the «language bridge» is an attempt to reveal the way of thinking of the national culture. The concept Capital has a very long and rich history in Russian linguistic culture, and this concept is also the core of culture. Its analysis and study contains the path to a better understanding of the mentality of the Russian people, as well as the concept of the Capital is located in the core of the concept sphere of the Russian people. Whether it is a negative or a positive connotation, but for every inhabitant of the Russian Federation, the concept Capital is familiar. The main task is to identify the images of the underlying phraseological units, proverbs and winged expressions with the capital component, to identify the specifics of understanding the concept under study. The concept Capital is a relevant linguistic unit of the Russian linguistic culture, which is characterized by the presence of an evaluative component of meaning. These grounds determine and increase the relevance of this study within the framework of this article.

Keywords: capital, concept, phraseologism.

Аннотация: Данная статья посвящена актуальной проблеме концепта *Столица* в русском языковом сознании, на материалах фразеологизмов. Актуальность данной проблемы выражается в следующем: язык, как один из основных способов репрезентации культурного наследия этноса, представляет собой соединяющий мост между воображением, творчеством и действительностью. Комплексное изучение «языкового моста» являет собой попытку раскрыть образ мыслей национальной культуры. Концепт *Столица* имеет очень давнюю и богатую историю в русской лингвокультуре, а также данный концепт является ядром культуры. Его анализ и изучение содержит в себе путь к лучшему пониманию менталитета русского человека, а также концепт *Столица* находится в части ядра концептосферы русского народа. Будь то отрицательная или положительная коннотация, но для каждого жителя Российской Федерации знаком концепт *Столица*. Основная задача выявления образов лежащих в основе фразеологизмов, паремий и крылатых выражений с компонентом столица, выявление специфики осмысления изучаемого концепта. Концепт *Столица* является релевантной лингвистической единицей русской лингвокультуры, что характеризуется наличием оценочного компонента значения. Данные основания обуславливают и повышают актуальность данного исследования в рамках данной статьи.

Ключевые слова: столица, концепт, фразеологизм.

Фразеологизм – это кристаллизация народной мудрости. Он не только содержит жизненный опыт народной мудрости и эмоций, но и накапливает сущность этой национальной культуры. В фразеологизмах объединяет ориентировку мышления и критерии оценки нации с точки зрения восприятия концепции и является надежным источником информации для языковых и культурных исследований. Доподлинно известно, что языковая картина мира это неотъемлемая часть фразеологии. В.Н. Телия, обозначает фразеологический состав языка как: «зеркало, в котором лингвокультурная общность идентифицирует своё национальное самосознание» [2]. Анализируя фразеологизмы, связанные с концептом столица, мы можем прояснить сущность характеристики концепта столица и исследовать менталитет русской нации.

С помощью фразеологизмов, человек обрисовывает различные представления, стереотипы или обыденные жизненные ситуации. Нельзя не отметить, что не все фразеологизмы являют собой культурнонациональный пласт, а также несут в себе отражение культурного наследия. Следовательно, как предмет исследования, необходимы такой вид фразеологизмов, в которых культура народа: «отражена через связь с культурнонациональными коннотациями, эталонами, символами, стереотипами...» [1].

Следует отметить, что мы используем термин фразеологизм в широком смысле, который включает в себя словосочетания следующих типов: идиомы; пословицы; поговорки; коллокации; грамматические фразеологиз-

мы (Л.А. Булаховский, А.А. Реформатский, А.И. Ефимов, Е.М. Галкина-Федорук, Н.М. Шанский, В.Л. Архангельский и др.).

Анализ концепта Столица в русле паремий и фразеологизмов с целью выявления признаков:

При упоминании слова *Столица* первой ассоциацией у представителя русского лингвокультурного сообщества определенно станет Москва: «Москва – всем городам мать»; «Москва – сердце России»; «Говорят в Москве, а слушают по всей стране»; «Москвой – столицей весь народ гордится»; «Матушка – Москва белокаменная, золотая, хлебосольная, православная, словоохотливая».

Город Москва в представлении провинциального человека всегда являлась местом поиском лучшей жизни и заработка: «В Москву идтить — только деньгу добыть»; «Бей челом на Туле, ищи в Москве»; «В Москве все найдешь, кроме родного отца да матери».

Стоит отметить, что для многих жизнь в Москве содержала в себе и трудности: «В Москве толсто звонят, да тонко едят»; «В Москве недорода хлебу не бывает»; «Москва кому мать, кому мачеха».

Москва — центр светской жизни и обмена информации: «Харитон с Москвы прибежал с вестьми»; «Из Москвы, как с большой горы, все видно»; «Кто в Москве побывал, тот всю Русь повидал».

Москва воспринимается как оплот государственности: «Москва — гранит: никто Москву не победит»; «За Москву-мать не страшно и жизнь отдать»; «Москва — сила, врагу могила».

Также в пословицах указывается на размеры города: «От Зарядья до Кремля ехали три дня».

В некоторых пословицах описывается облик Москвы: храмы, церкви, мосты, культурные достопримечательности известны по всей России: «Орать во всю ивановскую (Площадь на территории Московского кремля, где оглашались указы царей)»; «Со свиным рылом в калашный ряд»; «В Москве сорок сороков церквей».

В пословицах про Москву также отражаются исторические факты зарождения и существования города: «Город Чернь годом старше Москвы»; «Москва от копеечной свечки сгорела».

Образ Москвы также отражен в работах писателей, в которых она представляется символом всего русского государства: «Москва — сама себе светило, ей звезды не нужны» (Дмитрий Глуховский); «Что едва, где сыщется столица, как Москва» (А.С. Грибоедов); «Москва казалась тогда столицей вселенной, и собрание Российских Депу-

татов сеймом мира» (Н.М. Карамзин «Историческое похвальное слово Екатерине II»).

Как и Москва, город Санкт-Петербург является неотъемлемой частью представления концепта *Столица* в образе русского языкового сознания: «Новгород — отец, Киев — мать, Москва — сердце, Петербург — голова» (Представления основных городов как образ родины); «Невская столица»; «Младшая столица».

Москва и Санкт-Петербург ведут давнее соперничество в жизни страны, что отражено в пословицах и поговорках: «Питер — голова, Москва — сердце»; «Славна Москва калачами, Петербург усачами»; «Питер — кормило, Москва — корм. И перед младшею столицей / Померкла старая Москва» (А.С. Пушкин «Медный всадник»).

Подчеркивается дороговизна жизни в северной столице России: «Питер — кому город, а кому — враг; В Петербурге денег много, только даром не дают; Хорош город Питер — да бока вытер».

Санкт-Петербург также, как и Москва находит отражение своего образа культурной, исторической столицы в работах писателей: «Люблю тебя, Петра творенье, Люблю твой строгий, стройный вид, Невы державное теченье, Береговой ее гранит...» (А.С. Пушкин «Медный всадник»); В русской литературе содержится огромное количество произведений про Санкт-Петербург, различного рода цитат, афоризмов, топонимов и фразеологизмов. Это характеризуются наличием большого количества писателей и поэтов родившихся и живших в «культурной столице» России.

Из фольклорного образа двух главных городов России можно выделить, что концепт *Столица* в образе русского языкового сознания представляется центром политической, культурной и общественной жизни России: «Мало быть гением, надо еще и жить в столице»; «В столице лихо ведёт себя тихо, а там тихо от лиха до лиха»; «Столицей весь народ гордится».

Стоит отметить, что для более тщательного анализа ядра концепта *столица*, также существует необходимость рассмотреть паремии концепта *столица* — *провинция*. «Большой толковый словарь русского языка» определяет понятие провинция как: «Провинция (от лат. provincia) – 1). В России 18 века и в некоторых современных государствах: административно-территориальная единица, часть губернии. Итальянская провинция. 2). Отдаленная от столицы, центра местность; периферия. Родиться в провинции. Приехать из провинции. Глухая провинция. 3). (разг.) О проявлении провинциализма в ком-либо, чем-либо. В каждом его жесте сквозит провинция».

Из вышесказанного мы можем прийти к выводу о том, что провинция — местность на территории страны,

которая находится вдали от главных культурных и экономических центров государства. Также одним из главных различий в языковом сознании русского человека между столицей и провинцией является социальная неоднородность населения в крупных городах и деревнях. Если в провинциальной местности население занято преимущественно сельским хозяйством, то в столице основной упор делается на торговлю, промышленность, культуру, развлечения. Также заметно сильное отличие в количестве населения, качестве образования и медицины. Столица — это место, которое соединяет в себе различные социальные классы, а также типы проживающих в ней граждан.

Столичные города характеризуются большим количеством проживающий в них людей: «Будь ты семи пядей во лбу, И головой будь светел, В столице ни один богач Тебя бы не заметил»; «В каждой столице кто-нибудь свой, какая-нибудь родственная душа» (С. Есин).

В столичных городах жизнь более яркая и быстрая, чем в провинции: «Иди в город, там с колокольным звоном встречают»; «Провинция рано старит»; «Москва Онегина встречает Своей спесивой суетой, Своими девами прельщает, Стерляжьей подчуует ухой (А.С. Пушкин «Евгений Онегин»).

В пословицах противопоставляется жизнь в большом шумном городе, размеренной деревенской жизни: «В большом городе можно больше увидеть, зато в маленьком — больше услышать»; «Деревня большая: четыре двора, восемь улиц»; «Столичный шум меня тревожит, всегда в нем грустно я живу» (Виктор Кунин, «Жизнь Пушкина, рассказанная им самим и его современниками»); «Все пытаюсь в городе прижиться, Чахленьким бульварным деревцом» (Михаил Рысенков).

Обратим внимание на то, что не всем людям нравится тихая жизнь в провинции: «В провинции и дождь – развлечение»; «Жить в деревне – не видать веселья»; «Со времён Чехова ничего не изменилось в русской провинции»; «Русская провинция везде довольно одинакова» (И.А. Бунин).

Также присутствует негативное отношение провинциалов к столичным жителям: «Поскреби циничного пресыщенного москвича и найдешь здорового провинциала» (Дмитрий Емец); «И собака в столице лает центральнее». Отрицательная коннотация концепта *Столица* у провинциального жителя складывается из-за невозможности пользования в сельской местности, теми благами цивилизации, которые есть у столичных жителей. Стоит заметить, что отрицательные отношения к столице складывается из-за неблагоприятной экологической обстановке по отношению к деревням и селам.

Целесообразно упомянуть что в каждой деревне есть свои обычаи: «Что город, то норы; что деревня, то обрядня; что двор, то говор». «Какая деревня, такая в ней и обрядня»; «В чужой монастырь со своим уставом не ходи!»

Ремесленное производство в провинции известно даже в столице: «Ремеслу везде почет»; «Мастерство везде в почете»; «Мерка дело красит»; «По мерке мастера знать».

Некоторые устойчивые выражения выражают недовольство провинциального жителя тем фактом, что богатые города пользуются результатом работы бедных провинциальных городков и деревень: «Провинция рождает идеи, столица их потребляет, и только в провинции можно встретить бескорыстно-пытливый ум»; «Город деревней кормится»; «Не всяк пашет, кто хлеб ест».

Жизнь в деревне не может обойтись без посещения больших городов: «За мезгой в город ездил, в красные ряды ходил».

Провинция как место распространения информации и слухов, где человеку сложно скрыть что-либо от окружающих: «Сорока скажет вороне, ворона борову, а боров городу всему»; «Где город, тут и вера; где деревня, тут и порядня»; «В небольшом городке люди охотно сочувствуют чужим неприятностям, а если у вас их нет, они с удовольствием это исправят»;

Стоит отметить, что в русском языке отмечено крайне малое количество фразеологизмов, представляющих концепт *столица*.

Также имеются и негативные коннотации проживания в столице: «Из ста лиц моя столица, остальное - лимита!»

В сознании русского провинциального человека укоренилось представление, что в столицу уходят все богатства их региона: «Хлебай уху, а рыба вверх».

В столице гораздо выше уровень образования и культурного различия чем в других городах: «Фабричный столичный: проведет и выведет»; «Какие лица Теперь приходится встречать! Таковую страшную печать. Умеет класть одна столица» (Николай Некрасов. «Несчастные»). В столицу съезжаются все «умы» и творческие личности из провинций, с надеждой на лучшую жизнь и признания их талантов.

У многих от темпа столичной жизни тянет в более спокойные места: «Блажен, кто в шуме городском // Мечтает об уединенье» (А.С. Пушкин).

Столица как место центра правосудия: *Есть ещё судьи в Берлине.*

Концепт *Столица* ассоциируется не только с Мо-

ской и Санкт-Петербургом, но и с городами, которые славятся своим производством чего-либо, ремеслом или промыслом: *Столица янтаря (Калининград)*; *столица черной металлургии (Челябинск)*; *нефтяная столица (Сургут)*; *оружейная или самоварная столица (Тула)*; *Столица керамики (Гжель)*.

Для слова столица в национальном корпусе русского языка (НКРЯ) ключ столица с коллокатом прилагательное с минимальной совместной частотой 3 было найдено 1095 коллокаций. Из них наиболее частые сочетания: Новая столица (594), северная столица (582), древняя столица (519), Российская столица (362), русская столица (348), европейская столица (308), большая столица (209), великая столица (181), главная столица (177), бывшая столица (167), советская столица (160), культурная столица (133), французская столица (126), мировая столица (125), перепрестольная столица (124), лучшая столица (108).

При анализе коллокации столица выявляются следующие особенности: не выявляются отрицательные значения в словосочетаниях, присутствует ярко выраженная положительная оценка: указывается на размеры, культурно-историческую ценность, отождествление государственности.

При рассмотрении средств языковой объективации концепта *Столица* целесообразно можно прийти к следующим выводам:

Концепт *Столица* являет собой крайне уникальное

явление в контексте изучения русского языка, которое состоит в том, что концепт *Столица* содержит в себе как понятийный, так образный, и ценностный компоненты. Образный и ценностный компоненты дополняют собой, с помощью анализа фразеологизмов, паремий, крылатых выражений, общую картину анализа всего концепта. Важным аспектом анализа выявляется особая значимость понятия *Столица* в образе русского языкового мышления.

Вариативные признаки исследуемого концепта в лингвокультуре русского человека является стиль жизни столичных людей, культурные ценности.

Сопоставительный анализ кардинальных различий дихотомии столица — провинция выявляет следующие компоненты: столица остается высшим центром государственной власти, а провинция — ее периферией: «Столица лиха, провинция тиха»; «Столицей весь народ гордится»; «Москва — царство, деревня — рай». Всегда провинция ассоциируется с вялотекущей скоростью жизни, тогда как столица ассоциируется с прогрессом, высокой скоростью жизни, а также с большими экономическими и социальными возможностями.

Анализ в данном исследовании не ограничивается лишь современным видением концепта *Столица*, но также прошедшим испытание временем объективацией концепта (Пословицы, поговорки крылатые выражения паремии, фразеологизмы).

ЛИТЕРАТУРА

1. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. - М.: Издательский центр «Академия», 2001. - 208с.
2. Телия В.Н. Фразеологизм // Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.П. Ярцева, 2002 - С. 82.

© Чжан Цзычжэнь (zhangzizhen@yandex.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»